

|           |                           |  |
|-----------|---------------------------|--|
| <b>1.</b> | <b>Nazwa kierunku</b>     | <b>informacja naukowa i bibliotekoznawstwo</b> |
| 2.        | Cykl rozpoczęcia          | 2018/2019 (semestr zimowy)                     |
| 3.        | Poziom kształcenia        | studia pierwszego stopnia                      |
| 4.        | Profil kształcenia        | ogólnoakademicki                               |
| 5.        | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna                                    |

**Moduł kształcenia:** Tłumaczenie tekstów specjalistycznych

**Kod modułu:** 02-BN-S1-TTS05

**1. Liczba punktów ECTS:** 2

| <b>2. Zakładane efekty kształcenia modułu</b> |   |                                    |                                       |
|---|---|------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>kod</b>                                    | <b>opis</b>   | <b>efekty kształcenia kierunku</b> | <b>stopień realizacji (skala 1-5)</b> |
| TTS05_1                                       | Student zna angielską terminologię z zakresu bibliologii i informatologii oraz dziedzin pokrewnych oraz najważniejsze konstrukcje leksykalno-gramatyczne występujące w tekstach specjalistycznych (artykułach z czasopism i analizach dokumentacyjnych).        | K_W07                              | 5                                     |
| TTS05_2                                       | Student zna podstawy translatoryki oraz specyfikę przekładu tekstów specjalistycznych (naukowych i fachowych).  | K_W09                              | 3                                     |
| TTS05_3                                       | Student potrafi tłumaczyć na język polski angielskojęzyczne teksty specjalistyczne, przede wszystkim artykuły z czasopism z zakresu bibliologii i informatologii. Jest także w stanie przekładać polskie analizy dokumentacyjne (abstrakty) na język angielski. | K_U14                              | 4                                     |
| TTS05_4                                       | Student jest świadomy postępu we współczesnej nauce i powiększania się zbioru terminów naukowych i branżowych i jest gotowy do samodzielnego, ustawicznego uzupełniania wiedzy w tym zakresie.  | K_K01                              | 4                                     |

| <b>3. Opis modułu</b>    |  |
|--------------------------|--|
| <b>Opis</b>              | Student poszerza znajomość angielskiej terminologii oraz poznaje najważniejsze konstrukcje leksykalne i gramatyczne stosowane w tekstach specjalistycznych z zakresu bibliologii, informatologii i dziedzin pokrewnych. Student nabywa podstawowe kompetencje translatorskie niezbędne do tłumaczenia na język polski tekstów specjalistycznych (głównie artykułów z czasopism naukowych), a także tłumaczenia polskich abstraktów na język angielski. |
| <b>Wymagania wstępne</b> | Zaliczenie modułu terminologia w języku angielskim.  |

| <b>4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu</b> |                    |  |                                    |
|--|--------------------|--|------------------------------------|
| <b>kod</b>   | <b>nazwa (typ)</b> | <b>opis</b>  | <b>efekty kształcenia modułu</b>   |
| TTS05_w_1  | Ocena ciągła       | Weryfikacja, w formie pisemnej, stopnia przyswojenia terminologii i nabycia umiejętności tłumaczenia fragmentów tekstów specjalistycznych. | TTS05_1, TTS05_2, TTS05_3, TTS05_4 |

|           |      |  |                                    |
|-----------|------|--|------------------------------------|
| TTS05_w_2 | Test | Test końcowy sprawdzający stopień przyswojenia terminologii i nabycia kompetencji translatorskich. | TTS05_1, TTS05_2, TTS05_3, TTS05_4 |
|-----------|------|--|------------------------------------|

| 5. Rodzaje prowadzonych zajęć |                           |  |               |   |               |   |
|-------------------------------|---------------------------|--|---------------|---|---------------|---|
| kod                           | rodzaj prowadzonych zajęć |  |               | praca własna studenta   |               | sposoby weryfikacji efektów kształcenia |
|                               | nazwa                     | opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)  | liczba godzin | opis  | liczba godzin |   |
| TTS05_fs_1                    | konwersatorium            | Studenci wykonują różnorodne ćwiczenia językowe utrwalające poznaną terminologię oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci uczą się tłumaczenia anglojęzycznych tekstów z czasopism bibliologiczno-informatologicznych. | 30            | Samodzielna nauka słownictwa i konstrukcji gramatycznych omówionych podczas zajęć dydaktycznych. Ćwiczenia translatorskie utrwalające i uzupełniające materiał realizowany podczas zajęć dydaktycznych – według zaleceń prowadzącego. | 30            | TTS05_w_1, TTS05_w_2                    |